

канцев – носителей одного и того же языка, но являющихся при этом представителями совершенно разных культур. Важно помнить, что даже владение иностранным языком в совершенстве не всегда может помочь в успешном общении с представителем другой культуры. При таком разговоре необходимо знать доминантные черты характера собеседника, манеры речевого поведения, характерные для него, как представителя той или иной лингвокультуры, а также ваши общие особенности вербальной и невербальной коммуникаций, поскольку без знания названных сходств и отличий при общении с представителем английского или американского народов, а также любого другого можно столкнуться с проблемами в понимании между адресантом и реципиентом в ходе осуществления коммуникативных актов.

1. Очерк американского коммуникативного поведения / [Науч. редакторы: И.А. Стернин, М.А. Стернина]. – Воронеж: ИСТОКИ, 2001. – 206 с.
2. Фокс, К. Наблюдая за англичанами. Скрытые правила поведения / К. Фокс; [пер. с англ. И.П. Новоселецкой]. – М.: РИПОЛ классик, 2013. – 512 с.
3. Crowther, J. Oxford guide to British and American culture: for learners of English / Ed.: Jonathan Crowther, Kathryn Kavanagh. – Oxford New York: Oxford University Press, 1999. – 599 p.

СЛЕНГ В СОВРЕМЕННОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ МОЛОДЕЖНОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА ДЖ. ГРИНА «THE FAULT IN OUR STARS»)

Медникова В.А.,

*студентка 5 курса ФГБОУ ВО «ГГПУ имени Л.Н. Толстого»,
г. Тула, Российская Федерация*

Научный руководитель – Игнатова И.В., канд. филол. наук., доцент

Подростковый возраст – это тот период, в который происходит становление личности человека, а также активное формирование его взглядов и убеждений. Можно утверждать, что становление личности подростка напрямую зависит от информации, которую он получает из различных источников. Далеко не последнюю роль в этой связи играет чтение художественной литературы. Мы полагаем, что молодежные художественные произведения, обсуждающие проблемы, интересующие молодых людей, могут способствовать нравственному и интеллектуальному развитию личности подростка. Особый интерес для исследования представляют слоговые единицы англоязычной молодежной литературы, т.к. их использование автором произведения может являться одним из мотивирующих к чтению факторов.

Объектом исследования, представляемого в данной статье, является современная англоязычная молодежная художественная литература. В качестве предмета выступает сленг в данном типе произведений.

Цель исследования состоит в выявлении основных особенностей употребления сленга в англоязычной молодежной художественной литературе на примере романа Дж. Грина “The Fault in Our Stars” («Виноваты звезды»), текст которого используется в качестве материала исследования. При проведении исследования были использованы следующие методы: теоретический, семантический и контекстуальный анализ, метод классификации.

Современная молодежная художественная литература, учитывая интересы читателей подросткового возраста, предлагает достаточно разнообразный ассортимент книг по различным тематикам. К молодежной литературе на сегодняшний день можно отнести произведения, предназначенные для юных читателей в возрасте от 12 до 18 лет. В произведениях данного жанра отражается то, с чем ежедневно сталкиваются молодые люди: проблемы в школе, первая любовь, дружба, отношения, взросление, конфликты с

родителями, самопознание и определение своего места в мире взрослых. Популярность данного жанра среди аудитории подросткового возраста повышается и в результате экранизации ряда произведений, в том числе и романа Дж. Грина, послужившего материалом настоящего исследования.

Молодежная художественная литература представляет собой определенный феномен. Она кардинально отличается от детской и взрослой литературы в отношении используемой лексики, часть которой представлена сленгом. Сленг – это совокупность слов и выражений, употребляемых представителями определенных групп и профессий и составляющих слой разговорной лексики, не соответствующей нормам литературного языка (обычно применительно к англоязычным странам) [1].

Наличие сленга в текстах молодежных художественных произведений и его отличие от сленга произведений, ориентированных на другие возрастные группы, является дискуссионным вопросом современной лингвистики. Так, Эва Нойланд подчеркивает, что распространенным мифом о языке молодежи является то, что он используется лишь представителями данной социально-демографической группы и является ее маркером [3]. В реальности же он представляет собой подстандарт литературного языка, характеризующийся специфической лексикой и семантикой, и функционирующий не только в разговорной речи, но также и в текстах молодежной художественной литературы. Молодежный сленг – это один из видов групповых жаргонов, используемый в речи молодежи, характеризующийся активным употреблением, открытостью, проникновением в разговорную речь других слоев населения [1]. Однако словарь молодежи также содержит и выражения без соответствий в общепринятом литературном языке (выражающие особенности молодежной культуры). Мы полагаем, что использование сленга в текстах художественных произведений позволяет создать реалистичность коммуникации подростков, а также позволяет ориентировать произведение на определенную возрастную группу. В этой связи для анализа использования сленга был выбран популярный у подростков роман Дж. Грина “The Fault in Our Stars”.

Американский писатель Джон Грин, в 2014 году вошедший в список «100 самых влиятельных людей мира» по версии журнала Time [4], на сегодняшний день является одним из самых ярких представителей молодежной литературы. Написание романа его вдохновила история 12-летней девочки Эстер Эрл, которой поставили страшный диагноз – рак щитовидной железы. Она умерла, когда ей было 16 лет. Последние годы своей жизни Эстер активно общалась с писателем и смогла доказать ему, что с неизлечимыми болезнями не обязательно умирать. С ними можно, а главное, нужно жить. Жизнь Эстер оказалось одной из тех историй, которую невозможно было не рассказать. Дж. Грин считал своим долгом дать людям знать, что всегда есть надежда на счастливую, пусть даже и короткую, жизнь. Несомненно, читательский успех романа «Виноваты звезды» говорит о том, что индивидуально-авторская манера писателя удовлетворила запросы юных читателей. Главные герои романа 16-летняя Хейзел и 17-летний Гас – молодые люди, борющиеся с онкологией. Этот роман – не просто история трагической первой любви подростков, а настоящая драма людей, обреченных на смерть, которая, при этом, наполнена невероятным мужеством и пониманием.

Так как роман нацелен на подростковую аудиторию, он включает в себя большое количество сленговых и разговорных выражений, например, *dude*, *curfew* (время, после которого подросток должен находиться дома), *Debbie Downer* (зануда), многочисленные сокращения *gotta*, *kinda* и т.д.: “They are both married to very fancy lawyer *dudes*”; “Gus’s *curfew* was also ten”; “You’re such a *Debbie Downer*”, his mom said”; “I’m *kinda* tired” [2]. Семантически, сленгизмы изучаемого произведения не формируют каких-то особенных семантических полей – их использование подчинено сюжетным линиям романа и демонстрирует типичные характеристики коммуникации подростков, как,

например, в следующих предложениях, описывающих отношение главных героев к своей болезни и жизни с этой болезнью: “*Like, I realize that this is irrational, but when they tell you that you have, say, a 20% chance of living five years, the math kicks in and you figure that’s one in five ... so you look around and think, as any healthy person would: I gotta outlast four of these bastards*”; “*My lungs sucked at being lungs*” [2]. Речь подростков в произведении контрастирует с речью взрослых, которая носит характер более литературной и не изобилующей разговорной и сленговой лексикой.

Таким образом, чтобы добиться реалистичности языка, используемого подростками в произведении, автор использует большое количество сленгизмов и разговорной лексики, типичных для коммуникации подростков. Через реалистичные образы подростков, Дж. Грин поднимает актуальные для молодых людей темы, вызывает в читателях потребность мыслить.

1. Ефремова Т.Ф. Современный толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. Электрон. текстовые данные. Т. 1. 1168 с. URL: <http://slov.com.ua/efremovoy2/page/lider.43335/> (дата обращения 15.03.2022).
2. Green J. The Fault in Our Stars [Electronic resource]. 2012 // Books Online Free Novel12.Com. – URL: <https://novel12.com/242778/the-fault-in-our-stars.htm> (дата обращения: 15.03.2022).
3. Neuland E. Youth language. Youth literature. Youth culture. Frankfurt: Peter Lang European Science Publishing House, 2003. 214 p.
4. Woodley Sh. The 100 Most Influential People: John Green [Electronic resource] // The Time. 23.04.2014. © 2021 TIME USA, LLC. URL: <https://time.com/collection-post/70799/john-green-2014-time-100/> (дата обращения: 15.03.2022).

ФРАЗЕЛОГИЗМЫ С КОМПОНЕНТАМИ *СЕРДЦЕ, КРОВЬ* В РУССКОМ И ТУРКМЕНСКОМ ЯЗЫКАХ

Мередова А.П.,

студентка 3 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Климкович О.А., канд. филол. наук, доцент

В любом языке фразеологизмы играют важную роль в лексической системе. Они включают в себя тематически разные элементы, с помощью которых отражается отношение того или иного народа к конкретным явлениям окружающего мира. Фразеологизмы, в состав которых входят названия, обозначающие части и органы человеческого тела, получили название соматических фразеологизмов. Изучение русских соматических фразеологизмов в сопоставлении со сходными единицами проводилось на материале русского и польского (Е.Н. Соколова), русского и китайского (Э.С. Денисова), русского и калмыцкого (А.С. Лиджиева), русского и туркменского языков (Хасанова Ш.С., Полатова Дж.Д.).

Цель работы – рассмотреть особенности употребления фразеологизмов со словами *сердце, кровь* в русском и туркменском языках. Актуальность исследования обусловлена тем фактом, что описание фразеологизмов в сравнительном аспекте позволяет выявить сходства и различия в восприятии мира носителей русского и туркменского языков.

Материал и методы. Материалом для статьи послужили фразеологизмы в количестве 181 единица (133 русских и 48 туркменских), которые были извлечены из электронных источников. Для анализа материала были использованы описательный, сравнительный и аналитический методы.

Результаты и их обсуждение. Фразеологизмы, которые включают в свой состав компоненты *сердце, кровь*, достаточно важны в любом языке, так как передают значимые как для человека, так и для всего общества понятия.

Слово *сердце* отмечено в 63 русских фразеологизмах, которые описывают различные душевные состояния человека: *сердце болит, сердце кровью обливается, накопиться на сердце, сердце выиграло*, дают положительную или отрицательную характеристику человека *золотое сердце, каменное сердце*, указывают, как совершается действие *скрепя сердце, с тяжёлым сердцем, с лёгким сердцем, положив руку на сердце*.

В туркменском языке многие фразеологизмы со словом *сердце* обозначают различные эмоциональные состояния человека: 1) радость *wegenjinden ýüregi joşýar*